

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 137 (2011)  
**Heft:** 7: Wie verdichten?

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Das Stadtbauamt ist für sämtliche städtischen Bauten und Anlagen zuständig sowie für die Bewilligungen von Baugesuchen. Infolge Pensionierung des bisherigen Stelleninhabers suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung Sie zur Verstärkung unseres Teams Stadtplanung/Bauinspektorat/Umwelt als

## Bauinspektor/in

### Aufgabenbereich

Sie sind zuständig für die Durchführung der Geschäfte des Bauinspektors, insbesondere für das Baubewilligungsverfahren und die Baukontrollen. Nebst der technisch-rechtlichen Prüfung und Beurteilung der Baugesuche erteilen Sie Auskünfte über die bau- und zonenrechtlichen Baumöglichkeiten in der Stadt Solothurn. Sie erteilen Auskünfte an Bauherrschaften, Projektverfasser und Behörden und beantworten Bauvoranfragen. Im Weiteren erledigen Sie administrative Aufgaben im Baubereich, die Protokollführung in Kommissionen sowie die Nachführung der Baustatistik.

### Profil

Sie verfügen über eine abgeschlossene Berufsausbildung im Bauwesen mit entsprechender Erfahrung. Wünschenswert wäre eine Zusatzausbildung im öffentlichen Gemeinwesen beispielsweise als Bauverwalter, Bauinspektor, Gemeindeverwalter oder über eine gleichwertige Weiterbildung. Gute Informatik-Anwenderkenntnisse und stilsicheres Deutsch sind für Sie eine Selbstverständlichkeit. Sie sind belastbar, teamfähig und arbeiten zielorientiert und gewissenhaft. Ein gutes Verhandlungsgeschick und ein sicherer Umgang mit Behörden und Privaten runden Ihr Profil ab.

### Angebot

Wir bieten Ihnen die Möglichkeit, in einem dynamischen Arbeitsumfeld mitzuarbeiten und an interessanten Projekten mitzuwirken. Moderne Arbeitsmittel, zeitgemässe Anstellungsbedingungen sowie interessante Weiterbildungsmöglichkeiten sind für uns selbstverständlich.

### Nächster Schritt

Bitte senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen bis zum 10. März 2011 an den Personaldienst der Stadt Solothurn, Baselstrasse 7, Postfach 460, 4502 Solothurn.

Detaillierte Auskünfte gibt Ihnen gerne Herr Daniel Laubscher, Chef Stadtplanung/Bauinspektorat/Umwelt, Telefon 032 626 92 90. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

Besuchen Sie uns auf unserer Homepage:  
[www.stadt-solothurn.ch](http://www.stadt-solothurn.ch)

## Einwohnergemeinde Münsingen

### Intakte kommunale Infrastrukturen sind Ihr Anliegen!

Münsingen ist mit 11'000 Einwohnerinnen und Einwohnern das regionale Zentrum im Aaretal – in jeder Hinsicht gut erschlossen und attraktiv als Wohn- und Arbeitsort. Nachhaltiges Handeln ist uns wichtig.

Infolge Pensionierung des bisherigen Stelleninhabers suchen wir für die Bauabteilung der Gemeindeverwaltung eine fachkompetente und initiative Persönlichkeit als

## Fachbereichsleiter/in Strassen/Wasserbau, 100%

Stellenantritt: 1. Juli 2011 oder nach Vereinbarung

### Ihre Aufgaben

Sie stellen die effiziente und wirksame Werterhaltung unseres Strassen- und Wegnetzes sicher. Sie organisieren und koordinieren den Strassen-, Weg- und Gewässerunterhalt, begleiten Neubauten und Sanierungsprojekte. Sie arbeiten bei Planungen und Gesuchsverfahren mit, wirken als Bauherrenvertreter/in gegenüber den Auftragnehmenden und vertreten die Projekte und Massnahmen gegenüber Behörden, Bürgerinnen und Bürgern. Sie sind die Fachperson der Bauabteilung in Fragen des Strassen- und Wasserbaus.

### Ihr Profil

Mehrjährige Praxiserfahrung in den Bereichen Tief- und Strassenbau oder in vergleichbaren Disziplinen ist erforderlich. Sie kennen sich auf Baustellen aus, beweisen Kommunikationsstärke auch unter schwierigen Umständen und arbeiten gerne am und mit dem Computer. Ebenfalls haben Sie Freude an der Arbeit im Team. Sie bringen die Bereitschaft zur permanenten Aktualisierung Ihres Fachwissens mit. Ihr Organisationstalent und Ihre Belastbarkeit ermöglichen es Ihnen, auch in hektischen Zeiten den Überblick zu bewahren. Ihre gute Ausdrucksweise und Ihr gewinnendes Auftreten befähigen Sie, den Fachbereich gegen innen und nach aussen kompetent zu vertreten.

Wenn Sie die Voraussetzungen erfüllen und es Sie reizt, einen massgeblichen Beitrag an den Geschäftserfolg der Bauabteilung zu leisten, freuen wir uns auf Ihre schriftliche Bewerbung. Weitere Informationen erhalten Sie von Matthias Meyer, Leiter Bereich Tiefbau, Telefon \* 031 724 52 20, oder unter [www.muensingen.ch](http://www.muensingen.ch).

### Die Bewerbungsfrist läuft bis am 4. März 2011:

Einwohnergemeinde Münsingen  
Personaldienststelle  
Neue Bahnhofstrasse 4  
3110 Münsingen  
Vermerk: «FBL Strassen/Wasserbau, vertraulich»



Drees & Sommer ist seit 40 Jahren die erste Adresse für Projektmanagement, Immobilienberatung und Engineering.

## Architekten/Bauingenieure (m/w) für den Bereich Hochbau

Spannende Hochbauprojekte in Zürich und Basel warten auf Sie: Sie steuern und kontrollieren Termine, Kosten und Gebäudequalitäten repräsentativer Bauvorhaben. Auch sind Sie für die Realisierung von Bauprojekten und die Akquise neuer Projekte verantwortlich. Als Architekt oder Bauingenieur (m/w) haben Sie Erfahrung in der Bauherrenvertretung. Ihre Kenntnisse des Schweizer Bau- und Planungsmarktes bringen Sie bei uns ein. **Infos unter [www.dreso.com](http://www.dreso.com)!**

Drees & Sommer Schweiz GmbH, Frau Dana Hänel, Hardturmstrasse 169, 8005 Zürich, Telefon: +41 43 366-6464, [personal.schweiz@dreso.com](mailto:personal.schweiz@dreso.com)

Spirit for Success

DREES &  
SOMMER

Für die Vor-/Bauprojektierung von anspruchsvollen Bauvorhaben und für die Mitarbeit an Wettbewerben suchen wir zur Ergänzung unseres Teams per sofort oder nach Vereinbarung eine/einen

## Architektin/Architekt

mit folgendem Anforderungsprofil

- Interesse und Engagement für architektonische Aufgaben von hoher Qualität
- gute CAD-Kenntnisse (Vectorworks von Vorteil)

Gerne erwarten wir Ihre schriftliche Bewerbung.

Kistler Vogt Architekten AG  
Dipl. Arch. ETH/BSA/SIA  
Gurzelenstrasse 3  
CH-2502 Biel/Bienne

# KNELLWOLF

■ Erfolgsmanagement für **PLANUNG BAU IMMOBILIEN**

Unsere Auftraggeberin ist ein im Raum **Winterthur** sehr gut etabliertes Architekturbüro. Das Unternehmen ist sowohl im Entwurf als auch in der Ausführung breit aufgestellt und beschäftigt rund 15 Mitarbeitende. Das Büro befindet sich zu 100% im Besitz der leitenden Geschäftspartner und erfreut sich einer ausgezeichneten Auftragslage. Die Schwerpunkte der qualitativ hochstehenden Architektur liegen in den Bereichen Wohn- und Gewerbebau sowie Bauten für öffentliche Auftraggeber.

Die Geschäftsleitung besteht aktuell aus drei Mitgliedern und möchte sich im Entwurfsbereich mit einem **zusätzlichen Partner** verstärken. Wir sind beauftragt, einen jüngeren und unternehmerisch interessierten

## Entwurfsarchitekten als Partner (m/w)

zu suchen.

**Ihr Profil.** Sie sind eine Persönlichkeit mit ausgeprägtem architektonischen Urteilsvermögen und hoher Kompetenz in Entwurf und Gestaltung. Ihre Ausbildung als Architekt/in ETH oder FH, sowie Ihre bisherige Berufserfahrung lassen Sie die Ziele der Auftraggeber vom Entwurf bis

zur Werkplanung professionell umsetzen. Das Aufgabengebiet umfasst alle Gebiete der Architektur. Sie haben bereits Erfahrung in der erfolgreichen Bearbeitung von Wettbewerben und verfügen über gute kommunikative Fähigkeiten.

**Unsere Auftraggeberin bietet Ihnen** spannende Projekte, die Sie mit viel Eigenverantwortung und dem nötigen Freiraum in einem kollegialen Umfeld realisieren. Gemeinsam mit einem der Partner sind Sie verantwortlich für den Bereich Entwurf und können Ihre Stärken und Fähigkeiten optimal einbringen. Der hohe Qualitätsstandard und der persönliche Kontakt zur Bauherrschaft garantieren eine vielseitige Tätigkeit. Wenn Sie schon immer das Gefühl hatten, mit Selbständigkeit mehr erreichen zu können, sind Sie hier richtig. Diese Herausforderung bietet Ihnen die Möglichkeit, die Aufgaben eines selbständigen Partners und mehr unternehmerische Verantwortung zu übernehmen.

Sind Sie an diesen langfristigen Entwicklungsmöglichkeiten interessiert und bereit für den Schritt zum Unternehmer? Dann kontaktieren Sie Claudia Willi unverbindlich für nähere Informationen. Wir garantieren Ihnen absolute Diskretion.

### Knellwolf + Partner AG

Schaffhauserstrasse 272 | 8057 Zürich | T 044 311 41 60 | F 044 311 41 69  
claudia.willi@knellwolf.com | www.knellwolf.com

### Berner Fachhochschule

#### Haute école spécialisée bernoise

Architektur, Holz und Bau

Architecture, bois et génie civil

Die Berner Fachhochschule BFH ist eine anwendungsorientierte Hochschule. 27 Bachelor-, 19 Masterstudiengänge, fundierte Forschungsdienstleistungen und ein breites Weiterbildungsangebot geben ihr Profil. Praxisnah, interdisziplinär und in einem internationalen Kontext.

Per August 2011 oder nach Vereinbarung suchen wir in Burgdorf eine/n

## Dozent/in für Geschichte und Architekturtheorie (50%)

für das Halten von Vorlesungen und Seminaren im Studiengang Bachelor Architektur sowie zum Betreuen und Bewerten von wissenschaftlichen Arbeiten von Studierenden. Ausserdem begleiten Sie Studio- und Thesisprojekte aus dem Blickwinkel der Geschichte und Theorie.

Sie weisen ein Studium in Kunst- / Architekturgeschichte, vorzugsweise mit Promotion vor und bringen bereits Erfahrung im Unterrichten mit. Sie haben Kenntnisse über die aktuellen Trends in der Architektur und verfügen über eigene wissenschaftliche Publikationen. Muttersprache Deutsch oder Französisch/Englisch mit sehr guten Deutschkenntnissen.

Bei Fragen kontaktieren Sie Herr Dr. Dieter Schnell, Modulleiter Architekturtheorie, unter der Telefonnummer +41 34 426 42 18.

Weitere Informationen zu dieser interessanten Stelle finden Sie auf unserer Website: [www.ahb.bfh.ch/jobs](http://www.ahb.bfh.ch/jobs)

Weitere Stellen unter: [www.bfh.ch/jobs](http://www.bfh.ch/jobs) oder [www.be.ch/jobs](http://www.be.ch/jobs)

[www.bfh.ch](http://www.bfh.ch)



## steigerconcept

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine/n erfahrene/n

### Projektleiter/in

Sie bringen folgende Voraussetzungen mit:

- solide Grundausbildung mit fundiertem Berufswissen
- selbständige und strukturierte Arbeitsweise
- Verhandlungsgeschick und Durchsetzungsfähigkeit
- hohe Belastbarkeit und Einsatzbereitschaft

Ihre Hauptaufgaben umfassen:

- Leitung Detail- und Ausführungsplanung
- Koordination Detailplanung
- Kosten- und Terminplanung
- Protokolle von Sitzungen

Sie verstehen es, die administrativen Hilfsmittel (MS-Office, MS-Project sowie Archicad) effizient einzusetzen.

Schätzen Sie interessante Projekte mit persönlichem Entfaltungsspielraum, dann erwarten wir gerne Ihre Bewerbung unter:

steigerconcept ag  
Herr Jochen Brunner  
Staffelstrasse 8  
CH-8045 Zürich  
sekretariat@steigerconcept.ch

## Dr. J. Grob & Partner AG Bauingenieure SIA / USIC

Die Dr. J. Grob & Partner AG ist eine leistungsstarke und unabhängige Unternehmung und erbringt qualifizierte Bauingenieurleistungen für den Hoch- und den Tiefbau inkl. Brückenbau.

Zu den Tätigkeitsgebieten zählen der konstruktive Ingenieurbau und Spezialtiefbau (Neubau und Bauwerkserhaltung), Fassadentragkonstruktionen, Tragwerksdynamik, Sicherheitsfragen, wirtschaftlich-technische Optimierungen und Gutachten.

Wir suchen für unseren Bereich des konstruktiven Ingenieurbaus und Spezialtiefbaus eine/n engagierte/n und qualifizierte/n

### dipl. Bauingenieur/in TH/TU/FH als Sachbearbeiter/in

Sie haben ihr Studium erfolgreich abgeschlossen, verfügen über ein fundiertes Fachwissen im konstruktiven Ingenieurbau und wollen dieses Wissen in die Praxis umsetzen.

Wir bieten eine interessante und anspruchsvolle Stelle in einer erfolgreichen Firma mit angenehmem Arbeitsklima und modernsten Arbeitsmitteln. Sie können bei uns von der Fachkompetenz erfahrener Bauingenieure und von den regelmässig stattfindenden bürointernen Weiterbildungskursen profitieren.

Wenn Sie sich angesprochen fühlen, bitten wir Sie um Ihre schriftliche Bewerbung mit Bild. Herr Dr. J. Grob steht Ihnen für weitere Auskünfte gerne zur Verfügung.

Dr. J. Grob & Partner AG, Bauingenieure SIA/USIC,  
Technikumstrasse 73, CH-8400 Winterthur, Tel. +41 52 268 02 00,  
Website: [www.gropar.ch](http://www.gropar.ch), E-Mail: [info@gropar.ch](mailto:info@gropar.ch)

### Sie suchen eine neue Herausforderung – wir suchen Sie

Zur Bearbeitung von Wettbewerben, Studienaufträgen und Bauprojekten suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung:

#### Entwurfsarchitekt/in

Sie sind ein kreativer und engagierter Entwurfsarchitekt mit mindestens drei Jahren Berufspraxis in der Schweiz. Sie zeichnen sich durch herausragende konzeptionelle, entwerferische und grafische Fähigkeiten aus. Weiter verfügen Sie über fundierte EDV-Kenntnisse (ArchiCad, Photoshop, Cinema4D etc.). Sie sind eine teamfähige, den Zeitgeist spürende Person und suchen anspruchsvolle architektonische Aufgaben.

Wir bieten Ihnen die Möglichkeit, sich in einem innovativen Arbeitsumfeld unter zeitgemässen Bedingungen einzubringen und von beruflichen Entwicklungsmöglichkeiten zu profitieren.

Auf Ihre schriftliche Bewerbung per Post oder per E-Mail freuen wir uns.

#### Dachtler Partner AG

##### Architekten

Urs Schwab  
Birmensdorferstrasse 94  
8036 Zürich  
[u.schwab@dachtlerpartner.ch](mailto:u.schwab@dachtlerpartner.ch)  
[www.dachtlerpartner.ch](http://www.dachtlerpartner.ch)

**Grolimund & Partner AG** 8006 Zürich, Schaffhauserstrasse 34  
Umwelttechnik 3006 Bern, Thunstrasse 101a  
Bauphysik 5000 Aarau, Entfelderstrasse 41  
Informatik 4543 Deitingen, Schachenstrasse 5



Als Ergänzung unseres Teams in **Aarau und Zürich** suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine/n

#### Sachbearbeiter/in Realisierung Lärmschutz (Beschäftigungsgrad 80–100%)

mit Ausbildung als Bauleiter, Bauzeichner oder als Quereinsteiger/in mit Interesse im Planungs- und Baubereich.

Sie bearbeiten Projekte im Bereich der Ausführung von Lärmschutzmassnahmen an Gebäuden (Einbau von Schallschutzfenstern). Dabei sind Sie verantwortlich für die Ausführungsplanung, Submission und Bauleitung. Zudem unterstützen Sie unsere Ingenieure bei der Bearbeitung von Lärmstudien, Lärmsanierungsprojekten und Umweltverträglichkeitsberichten und führen selbstständig Lärmmessungen durch. Sie sind bereit, Neues zu lernen, sind teamfähig, gewandt im Umgang mit Office-Produkten und interessieren sich für den Umgang mit Messgeräten.

Wir bieten Ihnen eine abwechslungsreiche und entwicklungsfähige Tätigkeit in unserem jungen Team mit interessanten und anspruchsvollen Projekten, einen modern ausgerüsteten Arbeitsplatz, flexible Anstellungsbedingungen sowie attraktive Aus- und Weiterbildungsmöglichkeiten. Fühlen Sie sich angesprochen und wollen mehr erfahren? Dann richten Sie Ihre Fragen und Bewerbungsunterlagen an unser Team in Zürich: Thomas Boss, Tel. 044 363 19 71, [thomas.boss@grolimund-partner.ch](mailto:thomas.boss@grolimund-partner.ch), oder in Aarau: Toni Ziegler, Tel. 062 836 30 30, [toni.ziegler@grolimund-partner.ch](mailto:toni.ziegler@grolimund-partner.ch).

Weitere Informationen zu unserem Betrieb finden Sie im Internet unter [www.grolimund-partner.ch](http://www.grolimund-partner.ch).

Als spezialisiertes Ingenieurbüro bieten wir in allen Bereichen des Lärmschutzes und der Bauakustik Gesamtberatungen an. Für die Bearbeitung anspruchsvoller Projekte suchen wir eine/n

## Projektleiter/in Lärmschutz

### Ihre Aufgabe:

Zusammen mit gut ausgebildeten Mitarbeitern und modernsten technischen Hilfsmitteln bearbeiten und leiten Sie Projekte in allen Bereichen der Akustik. Dabei beraten Sie selbständig unsere Kunden, machen Lärmessungen und Berechnungen und erstellen Gutachten und Berichte.

### Ihr Profil:

Sie haben Erfahrung im Lärmschutz und verfügen über eine exakte und selbständige Arbeitsweise. Ein hohes Mass an Teamfähigkeit, Verhandlungsgeschick und Gewandtheit in der schriftlichen Ausdrucksweise zeichnen Ihre Persönlichkeit aus.

### Ihre Perspektiven:

Es erwartet Sie ein angenehmes, offenes Arbeitsklima, anspruchsvolle Projekte und ein entwicklungsfähiges Umfeld. Zudem sind wir offen für Wünsche Ihrerseits.

Zögern Sie nicht, uns zu kontaktieren. Unser Herr Reto Höin gibt Ihnen gerne weitere Auskünfte. Bewerbungen an:



**Planteam**

### Planteam GHS AG

Bahnhofstrasse 19a  
6203 Sempach-Station  
reto.hoein@planteam.ch  
www.planteam.ch

Bauen in Perfektion

Die Unternehmen der Hunziker-Gruppe entwickeln und planen anspruchsvolle Neubauten für Wohnen, Gewerbe und Industrie. Sie realisieren als Totalunternehmer Objekte vom Projektmanagement bis hin zur schlüsselfertigen Übergabe. Wir erhalten und steigern Werte durch nachhaltiges Sanieren und Renovieren. Qualitativ hochwertige Objekte tragen in der ganzen Schweiz unsere Handschrift.

Wir suchen per sofort oder nach Vereinbarung Mitarbeitende, die Team-Arbeit mit hoher Eigenverantwortung schätzen und die Aufstiegschancen und Weiterbildungsmöglichkeiten in unserer Gruppe als zusätzliche Motivation sehen.

### Architekten FH (w/m)

Sie erstellen Projekt- und Ausführungspläne, erarbeiten Detailstudien und Detailplanungen ab Baueingabe. Sie verfügen über gute Kenntnisse von Normen und Vorschriften, haben einen sicheren Umgang mit AutoCAD Architecture 2010 sowie mit den Microsoft Office- und den Adobe Programmen.

### Projekt- und Bauleiter (w/m)

Sie übernehmen die Verantwortung vor Ort, die Devisierung und die Auftragsvergaben. Sie terminieren und koordinieren sämtliche Bauabläufe, führen Verhandlungen mit Unternehmern und Behörden, und halten dabei die Kosten im Griff.

Sind Sie engagiert und bereit, Verantwortung zu übernehmen? Dann freut sich Herr Peter Bisig auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen.

### Hunziker Baumanagement AG

Täferstrasse 26 | Postfach  
5405 Baden-Dättwil  
Telefon 056 437 80 20  
Telefax 056 437 30 70  
p.bisig@hunziker-gruppe.ch  
www.hunziker-gruppe.ch  
www.crenova.ch

**Hunziker**  
Architekten

**Hunziker**  
Baumanagement

**Crenova**  
Renovationen

 **SBB CFF FFS**

Wir stellen die Signale für die Bahnen auf grün: SBB Infrastruktur baut, betreibt und unterhält das Bahnnetz der SBB – das am stärksten befahrene Netz Europas. 9'000 Mitarbeitende sorgen rund um die Uhr dafür, dass Reisende und Güter sicher, pünktlich und bequem ankommen. Steigen Sie ein, bei der Arbeitgeberin 1. Klasse als

## Senior Projektleiter/-in als Programmmanager

in der Geschäftseinheit ZEB (Zukünftige Entwicklung der Bahninfrastruktur) in Bern. Unsere Geschäftseinheit ist innerhalb von SBB Infrastruktur – Projekte verantwortlich für die netzweite Projektierung und Realisierung des aktuell grössten Investitionsprogrammes der SBB.

Sie sind zuständig für die ergebnisorientierte Umsetzung der nachfragegerechten und Wert vermehrenden Entwicklung des Netzes für ein Teilprogramm des Programmes ZEB und lösen Aufträge für Studien, Vor- und Bauprojekte zeitgerecht aus. Sie beurteilen die Projekte und formulieren klare Anträge zuhanden der Leitung. Die Koordination der Planung und der termin-, kosten- und qualitätsgerechten Realisierung der Ihnen zugeteilten Projekte gehören ebenso zu Ihrem anspruchsvollen Aufgabengebiet wie das Aufzeigen und Einleiten allfälliger Optimierungsmassnahmen. Sie pflegen enge Kontakte mit den technischen Fachdiensten, den Projektleitern der einzelnen Projekte sowie nach aussen (Aufsichtsbehörden, Kantone, Gemeinden) und stellen die rechtzeitige, sachgerechte und zielgerichtete Information sicher.

Für diese Funktion erwarten wir eine abgeschlossene Hochschul- oder Fachhochschulausbildung als Bauingenieur/-in, Verkehrs- oder Elektroingenieur/-in. Sie verfügen über mehrere Jahre Erfahrungen in der Gesamtführung von komplexen Projekten und bringen idealerweise eine Kombination von Fachkenntnissen des Bahnsystems und Projektmanagements mit. Eine Weiterbildung im Bereich Betriebswirtschaft ist von Vorteil. Dank Ihren analytischen und konzeptionellen Fähigkeiten sowie Ihrer hohen Eigeninitiative und Kommunikationsfähigkeit helfen Sie mit, das Projekt termingerecht und zielgerichtet voranzubringen. Sie sind deutscher oder französischer Muttersprache mit jeweils guten Kenntnissen der anderen Sprache.

Mit uns fahren Sie gut! Wir bieten Ihnen in einem vielfältigen Umfeld attraktive Arbeitsbedingungen und gute Lohnnebenleistungen. Ein ausgeglichenes Team von Frauen und Männern ist uns wichtig, dies wird bei gleichwertiger Qualifikation berücksichtigt. Teilzeitarbeit ist möglich (80–100%).

Fühlen Sie sich angesprochen? Detaillierte Auskünfte gibt Ihnen gerne Herr Georg Schmalz, Leiter ZEB, Telefon +41 (0)51 220 53 65 oder georg.schmalz@sbb.ch. Ihre Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte bis am 25. Februar 2011 an: SBB, HR Shared Service Center, Rue de la Carrière 2a, 1701 Fribourg oder an bewerbungen@sbb.ch. Ref: 90638

Mehr Jobs und alles über erstklassige Mobilität finden Sie auf [www.sbb.ch](http://www.sbb.ch).



## Architekt/in FH/ETH

Wir suchen ab **sofort** oder nach Vereinbarung eine/n Architekt/in für den Aufbau einer Zweigstelle unseres Architektur- und Planerbüros im Raum Basel. Die Führung und der Aufbau der Zweigstelle werden in enger Zusammenarbeit mit dem Hauptsitz in Olten stattfinden.

Die Aufgabenbereiche sind Projektierung und Umsetzung von anspruchsvollen Sanierungsarbeiten an verschiedenen Wohnbauten und Liegenschaften in Basel und Umgebung.

Sie verfügen über mind. fünf Jahre Berufserfahrung und mögen es, selbstständig zu arbeiten sowie Entscheidungen zu treffen. Gute EDV- und CAD-Kenntnisse (bevorzugt VectorWorks) sowie das Beherrschen der deutschen Sprache sind Voraussetzung. Wir sind interessiert an einer langfristigen Mitarbeit.

Arbeitspensum: 80–100%

### Bewerbung per E-Mail an:

werk1 architekten und planer ag  
dipl. Architekten ETH/SIA  
Leberngasse 15  
4600 Olten  
jobs@werk1.ch  
www.werk1.ch



Schweizerischer Verband der Strassen- und Verkehrsfachleute  
Association suisse des professionnels de la route et des transports  
Associazione svizzera dei professionisti della strada e dei trasporti  
Swiss Association of Road and Transportation Experts

Der Schweizerische Verband der Strassen- und Verkehrsfachleute (VSS) mit Sitz am Sihlquai in Zürich ist der Zusammenschluss von Fachleuten, Firmen und Institutionen, die sich mit der Planung und Projektierung, dem Betrieb und Unterhalt, sowie der Nutzung und dem Rückbau von Verkehrsanlagen befassen. Als Fachverband erstellt und pflegt der VSS u.a. das Schweizer Normenwerk im Verkehrswesen.

Zur Ergänzung unseres Teams in der Geschäftsstelle des Verbandes suchen wir auf April 2011 oder nach Vereinbarung einen/eine

## Bau- oder Verkehrsingenieur/-in FH

(Arbeitspensum: 100%)

Die Stelle umfasst schwergewichtig folgende Aufgaben:

- Unterstützung des Delegierten für Forschung und Normung bei der Qualitätssicherung und der Herausgabe des VSS-Normenwerks
- Verantwortung für die Prozessanwendung im Bereich Normung und Forschung
- Administrative und fachliche Begleitung der «Fachgruppe Stadt- und Gemeindeingenieure»
- Beratung von privaten und institutionellen Kunden in Fragen der Normierung

Sie haben eine Ausbildung als Verkehrs- oder Bauingenieur FH, sind kontaktfreudig und arbeiten gerne in einem lebhaften und kundenorientierten Umfeld. Zudem sind Sie es gewohnt, selbstständig und speditiv zu arbeiten. Ihre Muttersprache ist Deutsch und Sie haben eine ausgezeichnete mündliche und schriftliche Ausdrucksfähigkeit. Sie verfügen zudem über gute Kenntnisse der französischen Sprache.

Neben zeitgemässen Anstellungsbedingungen bieten wir ein angenehmes Arbeitsumfeld an zentraler Lage in Zürich.

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung, die Sie uns vollständig an folgende Adresse senden: VSS, Direktion, Sihlquai 255, 8005 Zürich.

[www.vss.ch](http://www.vss.ch)

## Glanzmann Generalunternehmung

Wir sind eine erfolgreiche und aufstrebende Generalunternehmung für anspruchsvolle Bauherren und Planer. Zur Verstärkung unseres Teams von ausgewiesenen Baufachleuten suchen wir eine/n jüngere/n sowie eine/n erfahrene/n

## Bau-/Projektleiter/in GU

(dipl. Architekt/in FH oder gleichwertig)

**Ihre Aufgabe:** Selbstständige Leitung von Neubau-, Umbau- und Sanierungsprojekten in allen Sparten des Hochbaus; Zusammenarbeit mit Bauherren, Architekten und Planern; Ausarbeitung von GU-Offerten.

**Ihr Profil:** Diplom als Architekt/in FH mit Berufspraxis als Bauleiter/in und als Projektleiter/in in der Schweiz; Erfahrung im Qualitäts-, Kosten- und Terminmanagement; gute EDV-Anwenderkenntnisse (MS Office, MS Project, MesserliBauad); Interesse an moderner Architektur; Kontaktfreude und Verhandlungsgeschick; hohe Leistungsbereitschaft, Belastbarkeit und Flexibilität.

**Wir bieten:** Abwechslungsreiche, selbstständige Tätigkeit in aufgestelltem Team; fortschrittliche Anstellungsbedingungen.

Können Sie sich für diese Aufgabe begeistern? Dann senden Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen an Helene Baumeler Zeller.

Glanzmann Generalunternehmung AG  
Grabenackerstrasse 4 · 4142 Münchenstein 1  
T 061 417 20 20 · F 061 417 20 00  
E-Mail [info@glanzmann-gu.ch](mailto:info@glanzmann-gu.ch)

[glanzmann-gu.ch](http://glanzmann-gu.ch)



Wir sind ein Ingenieur- und Beratungsunternehmen mit 400 Mitarbeitenden in 30 Niederlassungen in der Schweiz und Europa. Für unsere Kunden entwickeln wir wirtschaftliche Lösungen, die zur Verbesserung der Lebens- und Umweltqualität führen. Wir suchen für unsere Niederlassung in Liestal einen/eine:

## BAUINGENIEUR/IN

### Wir bieten Ihnen

- Einbindung in ein motiviertes, dynamisches Team.
- Interessante und abwechslungsreiche Tätigkeit in interdisziplinären Projektteams.
- Entwicklungsmöglichkeiten.
- Flexibles Arbeitszeitmodell.

### Ihr Aufgabengebiet

- Projektierung und Realisierung von komplexen Infrastrukturbauten (v.a. in den Bereichen Spezialtiefbau, Strassen, Wasser).
- Bautechnische Unterstützung von Geologen und Umweltspezialisten bei der Realisierung von Spezialbauten.
- Leitung anspruchsvoller und vielseitiger Projekte.

### Ihr Profil

- Abgeschlossenes Studium als Bauingenieur/in FH/ETH.
- Deutsche Muttersprache, Gewandtheit im schriftlichen Ausdruck (Französisch von Vorteil).
- Dynamische und engagierte Persönlichkeit mit Bereitschaft zur Mitarbeit in interdisziplinären Projektteams.
- Praktische Berufserfahrung in einem der erwähnten Aufgabengebiete (mindestens 3 Jahre).

### Interessiert?

Unser Geschäftsleiter Liestal, Herr Thomas Nägelin, beantwortet gerne Ihre Fragen: 061 927 10 40.

Wir freuen uns auf Ihre Unterlagen:  
[t.naegelin@csd.ch](mailto:t.naegelin@csd.ch) oder

### CSD INGENIEURE AG

Thomas Nägelin  
Grammetstrasse 14 | 4410 Liestal  
[www.csd.ch](http://www.csd.ch)

# KNELLWOLF

■ Erfolgsmanagement für **PLANUNG BAU IMMOBILIEN**

Als Bauherrenberater ist unser Mandant für Um- und Neubauten sämtlicher Projektphasen von der Entwicklung bis zur fertigen Schlüsselübergabe tätig. Aufgrund der engen Zusammenarbeit mit renommierten Architekturbüros wickelt das Büro fast ausschliesslich Projekte im gehobenen Qualitätssegment ab.

Die Firma mit derzeit ca. 60 Mitarbeitenden möchte ihr Team im Bereich Baukostenplanung / Bauökonomie weiter verstärken, es stehen mehrere namhafte Projekte vor der Umsetzung. Wir suchen für den Standort im **Grossraum Zürich** einen erfahrenen und unternehmerisch handelnden

## Teamleiter Kalkulation m/w

**Wir bieten Ihnen** eine vielseitige Tätigkeit in der Leitung und Supervision anspruchsvoller Projekte von der Erstellung erster Grobkostenschätzungen über Kostenvoranschläge bis zur Projektauswertung nach Abschluss. Sie leiten die Kalkulationsabteilung mit mehreren Mitarbeitenden selbständig und unterstützen und beraten Ihr Team laufend projektbezogen sowie in Führungsfragen. Ihnen untersteht die gesamte Einsatzplanung Ihrer Mitarbeitenden. Sehr wichtig ist aber

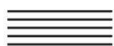
auch die konstruktive Zusammenarbeit mit den firmeninternen Projektleitern. Ausserdem zeichnen Sie wesentlich für die strategische Ausrichtung der Abteilung verantwortlich, beispielsweise in Bezug auf Aufbau und Weiterentwicklung oder in der Optimierung der Kalkulationstools.

**Sie verfügen über** eine Fachausbildung im Baubereich, z.B. als **Architekt/in, Hochbauzeichner/in, Dipl. Bauleiter/in o.ä.** Zwingend notwendig ist breite Erfahrung in der fachlichen Abwicklung komplexer Kalkulationsprojekte im Hochbau. Bestenfalls haben Sie auch Erfahrung in der Projekt- oder Bauleitung gesammelt und eine Weiterbildung, z.B. im Bereich Bauökonomie/Kostenplanung, absolviert. Sie sind belastbar und behalten auch in etwas weniger ruhigen Zeiten Ruhe und Überblick. Sie haben ein ausgeprägtes Talent, Mitarbeiter zu führen und zu motivieren, und behalten stets die unternehmerische Sichtweise im Auge.

Sie suchen den idealen Mix aus Fach- und Führungsverantwortung? Dann senden Sie Frau Claudia Willi Ihre Bewerbungsunterlagen oder rufen Sie uns für weitere Informationen an. Wir garantieren Ihnen absolute Diskretion und freuen uns, Sie kennen zu lernen.

**Knellwolf + Partner AG**

Schaffhauserstrasse 272 | 8057 Zürich | T 044 311 41 60 | F 044 311 41 69  
claudia.willi@knellwolf.com | www.knellwolf.com



## Kanton Zug

Die Baudirektion des Kantons Zug sucht für die Abteilung Wasser/Boden des Amtes für Umweltschutz per sofort oder nach Vereinbarung eine/n

## Sachbearbeiter/in Geologie

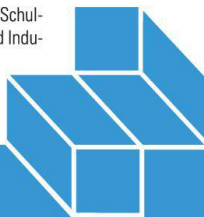
Sie sind verantwortlich für den Vollzug der Umweltschutzgesetzgebung im Bereich Grundwasser. Ihre Aufgabe umfasst die Bewilligung und Kontrolle von Grundwassernutzungen, Erdsonden, Bauten ins Grundwasser sowie die Umsetzung der Schutzbestimmungen bei grundwasserrelevanten Anlagen (Altlasten, Deponien, Abfallanlagen).

Nähere Informationen finden Sie unter [www.zug.ch/stellen](http://www.zug.ch/stellen).

Als **Projektleiter Tiefbau** suchen wir  
eine(n) fachkompetente(n) und initiative(n)

## Bauingenieur/in ETH/FH

Wir sind ein **erfolgreiches Ingenieurbüro im Bereich Hoch- und Tiefbau**. Das Feld der zu bearbeitenden Projekte reicht von öffentlichen Hoch- und Tiefbauten (Strassenbau, Brückenbau, Siedlungsentwässerung, Wasserbau, Schulbauten, Mehrzweckanlagen, etc.) bis hin zu privaten Wohnungs- und Industriebauten aller Art. Ebenso gehören landwirtschaftliche Projekte und die generelle Entwässerungsplanung (GEP) zu den Aufgaben des im Markt gut positionierten Büros.



**Wagner & Brühwiler AG**  
Ingenieurbüro  
Hoch- und Tiefbau

Ilgenstrasse 7, 9200 Gossau  
Telefon: 071 385 35 25  
Mail: [bruehwiler@wbgo.ch](mailto:bruehwiler@wbgo.ch)  
Home: [www.wbgo.ch](http://www.wbgo.ch)

### Sie bringen mit:

- Abgeschlossenes Studium als Bauingenieur
- Mehrjährige Projekterfahrung mit Gross- und Kleinprojekten im allgemeinen Tiefbau
- Freude an der Führung eines kleinen Teams
- Freude am Kontakt mit Bauherren und Auftraggebern
- Freude an sich ständig wechselnden Aufgabenstellungen
- Flexibilität

### Ihre Aufgaben:

- Leitender Ingenieur für anspruchsvolle Projekte im Strassenbau, Gewässerbau, Bahnbau, Siedlungsentwässerung, etc.
- Kontakte mit Auftraggebern, Behörden und Unternehmern
- Selbständige, fachlich und terminlich einwandfreie Projektabwicklung von der Studie bis zur Bauvollendung
- Planung des Einsatzes des Ihnen unterstellten Personals

### Wir bieten Ihnen:

- Unternehmerische Verantwortung und Kompetenzen
- Moderne Hilfsmittel zur Ausführung der Tätigkeit
- Angenehme Arbeitsumgebung
- Ein Ihrer Leistung entsprechendes hohes Salär
- Eine Anstellung mit Entwicklungsmöglichkeiten
- Dauernde Weiterbildung

### Arbeitsort Gossau oder Wil.

Gerne steht Ihnen Markus Brühwiler für weitere Auskünfte zur Verfügung. Wir freuen uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen.





## Kanton Zug

Die Baudirektion des Kantons Zug sucht für die Abteilung Wasserbau des Tiefbauamtes per 1. Juli 2011 oder nach Vereinbarung eine

### Baufachperson

(Tiefbautechniker/in, Bauleiter/in, Bauführer/in)

Ihr Aufgabenbereich umfasst den Gewässerunterhalt und die Leitung von Hochwasserschutz- und Renaturierungsprojekten. Sie führen Begehungen durch und beurteilen den Zustand der Gewässer. Sie skizzieren Lösungen, projektieren und leiten die Bauausführung. Im Weiteren führen Sie die Gewässerdatenbank.

Nähere Informationen finden Sie unter [www.zug.ch/stellen](http://www.zug.ch/stellen).

Per sofort / nach Vereinbarung suchen wir engagierte/n

### Architekt / Hochbauzeichner / in

für die Projektleitung / Mitarbeit bei interessanten privaten und öffentlichen Bauvorhaben. Gute CAD-Kenntnisse sind Voraussetzung, Erfahrung in der Bauausführung von Vorteil. Ihre kurze Bewerbung richten Sie bitte an:

**hug architekten**

Zentralstrasse 4, 9000 St. Gallen, [hug.arch@bluewin.ch](mailto:hug.arch@bluewin.ch)



**KMP Architektur AG**  
Architekten ETH FH SIA

Wir sind ein leistungsstarkes, dynamisches Architekturbüro und vorwiegend im Wohnungsbau tätig. Unsere Büroräumlichkeiten liegen direkt beim Bahnhof Wettingen. Aufgrund des guten Auftragsbestandes suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine/n junge/n

### Entwurfsarchitekt /in

Aufgabenbereich:

- Machbarkeitsstudien mit baurechtlichen Abklärungen
- Entwurf von Vor- und Bauprojekten, erarbeiten von Baugesuchen
- Betreuung der Bewilligungsverfahren
- Technische, konstruktive und baurechtliche Abklärungen
- Kontakt zu Bauherren und Behörden
- Gestalterische Begleitung der Ausführung

Anforderungen:

- Ausbildung als Architekt/in ETH/FH
- Kreativ, zuverlässig und exakt arbeitend
- Teamfähige Persönlichkeit, Allrounder, vielseitig einsetzbar

Wir bieten Ihnen:

- Interessante und verantwortungsvolle Stelle
- Modernen Arbeitsplatz, neue Büroräumlichkeiten
- Attraktives Salär
- Aufgestelltes, jüngerer und motiviertes Team

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an:

KMP Architektur AG Architekten ETH FH SIA  
Nerma Prohic Etzelmat 1, 5430 Wettingen  
E-Mail: [nerma.prohic@kmpag.ch](mailto:nerma.prohic@kmpag.ch) [www.kmpag.ch](http://www.kmpag.ch)

Für die Mitarbeit an einem grossen, anspruchsvollen Bauprojekt suchen wir per sofort (auch temporär möglich):

### junge(n) Hochbauzeichner/in (80–100%)

Sie zeichnen selbständig Werkpläne und Detailpläne und sind versiert in CAD (Vector works).

Wir bieten Ihnen eine sehr flexible Arbeitszeit und ein vielfältiges, herausforderndes Arbeitsumfeld. Arbeitsort Uster

Senden Sie Ihre Bewerbungen an:

4plus architekten gmbh erika müller, turbinenweg 4, 8610 uster  
[em@4plusarchitekten.ch](mailto:em@4plusarchitekten.ch) [www.4plusarchitekten.ch](http://www.4plusarchitekten.ch)

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir

### HOCHBAUZEICHNER/IN

Neben der Erstellung aller Pläne haben Sie Erfahrung in der Devisierung, Kostenkontrolle und Bauleitung oder zeigen grosses Interesse, sich in diesen Tätigkeitsbereich einzuarbeiten.

Bewerbung per Mail oder Post an:

Bär & Epprecht Architekten  
4663 Aarburg, [le@baer-epprecht.ch](mailto:le@baer-epprecht.ch)

Per April suchen wir zur Erweiterung unseres Teams eine/n

### Architekt/in ETH oder FH

vorzugsweise mit Berufserfahrung in den Bereichen Projektierung und Ausführungsvorbereitung. Gerne erwarten wir Ihre schriftliche Bewerbung.

kissling architekten eth sia, Rosengasse 4, 4600 Olten  
[mail@kisslingarchitekten.ch](mailto:mail@kisslingarchitekten.ch)

## STELLENGESUCH

**Bauingenieur HTL**, engagiert, vielseitig interessiert, teamfähig, d/e/f, mit Erfahrung als Sachbearbeiter, Projekt- und Bauleiter im allg. und kommunalen Tiefbau, mit Handelsdiplom und CAD-Kenntnissen, sucht neue Anstellung. Offerten an Chiffre K7067B KünzlerBachmann Medien AG, Postfach 1162, 9001 St. Gallen



# TRACÉS

Fondée en 1875, TRACÉS est la plus ancienne revue technique suisse de langue française. Paraissant à un rythme bimensuel, elle traite de l'architecture, du génie civil, de l'environnement et des nouvelles technologies. [www.revue-traces.ch](http://www.revue-traces.ch).

Afin de remplacer le titulaire du poste, appelé vers d'autres fonctions, elle recherche son (sa) futur(e)

## Rédacteur(trice) en chef

Les qualités impérativement requises sont les suivantes:

- rigueur intellectuelle, grande force de travail, excellentes compétences rédactionnelles et capacité à animer une équipe rédactionnelle de très haut niveau
- très bonne connaissance du contexte culturel, des conditions de mise en œuvre et des impératifs économiques qui caractérisent la production d'une revue technique
- formation académique liée à la culture du bâti et expérience professionnelle marquante dans le domaine de la presse

Entrée en fonction: avril-mai 2011. Lieu de travail: Ecublens, à proximité du campus de l'Ecole polytechnique fédérale de Lausanne (EPFL).

Veuillez adresser votre dossier de candidature avant le 15 février à:

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine, att. Mme Katharina Schober, Directrice  
Staffelstrasse 12, CH – 8045 Zurich

### ADRESSE DER REDAKTION

TEC21  
Staffelstrasse 12, Postfach 1267, CH-8021 Zürich  
Telefon 044 288 90 60, Fax 044 288 90 70  
E-Mail [tec21@tec21.ch](mailto:tec21@tec21.ch), [www.tec21.ch](http://www.tec21.ch)  
[www.baugedaechtnis.ethz.ch](http://www.baugedaechtnis.ethz.ch)

### REDAKTION

Judit Solt (js), Chefredaktorin  
Claudia Carle (cc), Umwelt/Energie  
Nathalie Cajacob (nc), Redaktionsassistentin  
Tina Cieslik (tc), Architektur/Innenarchitektur  
Kathinka Corts (co), Architektur/Ingenieurwesen  
Daniela Dietsche (dd), Ingenieurwesen/Verkehr  
Alexander Felix (af), Architektur/Wettbewerb  
Rahel Hartmann Schweizer (rhs), Architektur/Städtebau  
Käthi Keller (kk), Büroangestellte  
Katharina Moschinger (km), Abschlussredaktorin/  
Stv. Chefredaktorin  
Clementine van Rooden (cvr), Ingenieurwesen  
Aldo Rota (ar), Bautechnik / Werkstoffe  
Anna-Lena Walther (Stämpfli Publikationen AG), Layout  
Ruedi Weidmann (rw), Baugeschichte

### KORRESPONDENTEN

Charles von Büren, Bau/Holz, [bureau.cvb@bluewin.ch](mailto:bureau.cvb@bluewin.ch)  
Lukas Denzler, Umwelt/nat. Ressourcen,  
[lukas.denzler@bluewin.ch](mailto:lukas.denzler@bluewin.ch)  
Daniel Engler, Architektur/Ingenieurwesen, [engler@gmx.ch](mailto:engler@gmx.ch)  
Hansjörg Gädient, Architektur/Landschaftsarchitektur,  
[hj.gadient@bluewin.ch](mailto:hj.gadient@bluewin.ch)  
Lilian Pfaff, Architektur/USA, [lpfaff@gmx.net](mailto:lpfaff@gmx.net)  
Markus Schmid, Ingenieurwesen, [mactec21@gmail.com](mailto:mactec21@gmail.com)

### REDAKTION SIA-INFORMATIONEN

Generalsekretariat SIA  
Selnastrasse 16, Postfach 1884, CH-8027 Zürich  
Sonja Luethi (sl), Telefon 044 283 15 67, Fax 044 283 15 16  
E-Mail [sonja.luethi@sia.ch](mailto:sonja.luethi@sia.ch)

Normen Telefon 061 467 85 74  
Normen Fax 061 467 85 76

### HERAUSGEBERIN

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine /  
SEATU Société des éditions des associations techniques  
universitaires  
Staffelstrasse 12, CH-8045 Zürich  
Telefon 044 380 21 55, Fax 044 380 21 57  
Walter Joos, Präsident des Verwaltungsrates  
Katharina Schober, Verlagsleitung  
E-Mail [k.schober@seatu.ch](mailto:k.schober@seatu.ch)  
Hedi Knöpfel, Assistenz  
E-Mail [h.knoepfel@seatu.ch](mailto:h.knoepfel@seatu.ch)

Erscheint wöchentlich, 40 Ausgaben pro Jahr  
ISSN-Nr. 1424-800X  
136. Jahrgang, Auflage: 11 263 (WEMF-beglaubigt)

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit  
schriftlicher Genehmigung der Redaktion und mit genauer  
Quellenangabe. Für unverlangt eingesandte Beiträge haftet  
die Redaktion nicht.

### ABONNEMENTSPREISE

[www.tec21.ch/abo](http://www.tec21.ch/abo)

### ABONNEMENTS

**SIA-Mitglieder**  
SIA, Zürich  
Telefon 044 283 15 15, Fax 044 283 15 16  
E-Mail [mutationen@sia.ch](mailto:mutationen@sia.ch)  
**Nicht-SIA-Mitglieder**  
Stämpfli Publikationen AG, Bern  
Telefon 031 300 62 53, Fax 031 300 63 90  
E-Mail [abonnemente@staempfli.com](mailto:abonnemente@staempfli.com)

### EINZELBESTELLUNGEN

Stämpfli Publikationen AG, Bern, Telefon 031 300 62 53  
[abonnemente@staempfli.ch](mailto:abonnemente@staempfli.ch), Fr. 12.– | Euro 8.– (ohne Porto)

### E-ABO

Die Konditionen für den Bezug des E-Abos entnehmen Sie bitte  
[www.tec21.ch/abo](http://www.tec21.ch/abo)

### INSERATE

KünzlerBachmann Medien AG, Postfach, CH-9001 St. Gallen  
Telefon 071 226 92 92, Fax 071 226 92 93  
E-Mail [info@kbmedien.ch](mailto:info@kbmedien.ch), [www.kbmedien.ch](http://www.kbmedien.ch)

### DRUCK

Stämpfli Publikationen AG, Bern

### BEIRAT

Hans-Georg Bächtold, Zürich, Raumplanung  
Heinrich Figi, Chur, Bauingenieurwesen  
Markus Friedli, Frauenfeld, Architektur  
Kurt Hildebrand, Horw, Gebäudetechnik  
Roland Hürlimann, Zürich, Baurecht  
Daniel Meyer, Zürich, Bauingenieurwesen  
Akos Moravánszky, Zürich, Architekturtheorie  
Ulrich Pfammatter, Bettwil, Technikgeschichte  
Peter Richner, Dintikon, Energie  
Franz Romero, Zürich, Architektur

### TRÄGERVEREINE

**Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein, SIA**  
[www.sia.ch](http://www.sia.ch)

**TEC21** ist das offizielle Publikationsorgan des SIA.  
Die Fachbeiträge sind Publikationen und Positionen der Autoren  
und der Redaktion. Die Mitteilungen des SIA befinden sich jeweils  
in der Rubrik «SIA».

**Schweizerische Vereinigung  
Beratender Ingenieur-Unternehmungen, usic**  
[www.usic-engineers.ch](http://www.usic-engineers.ch)

**ETH-Alumni, Netzwerk der Absolventinnen  
und Absolventen der ETH Zürich**  
[www.alumni.ethz.ch](http://www.alumni.ethz.ch)

**Bund Schweizer Architekten, BSA**  
[www.architekten-bsa.ch](http://www.architekten-bsa.ch)

**Association des diplômés de l'EPFL**  
<http://a3.epfl.ch>